SURFACE PROTECTION OBERFLAECHENSCHUTZ PROTECTION DE SURFACE PROTEZIONE SUPERFICI	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	JED-259-0
V	RUBBER / PLASTIC (A)
VI	JED-240-3 (A)
VII	JED-247-0 (A)

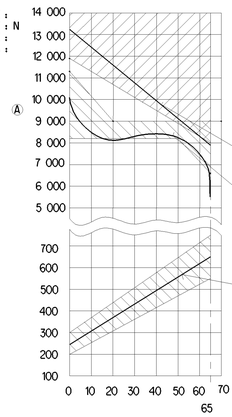
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

WIDTH ACROSS FLATS
SW = SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -45°C...+80°C <1>
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK SYSTEME DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: max. 10.2 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO	: max. 13 bar)
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: max. 8.5 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO	: max. 11 bar)

<1>



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.8 dm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.85 dm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME ENGENDRE DU DISPOSITIF DE RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

<1> OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.3±0.3 bar (A)
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : 6 bar
KRAFTABGABE DES BbetriebsbremsteileS BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

<2> FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

① SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICIE DI TENUTA

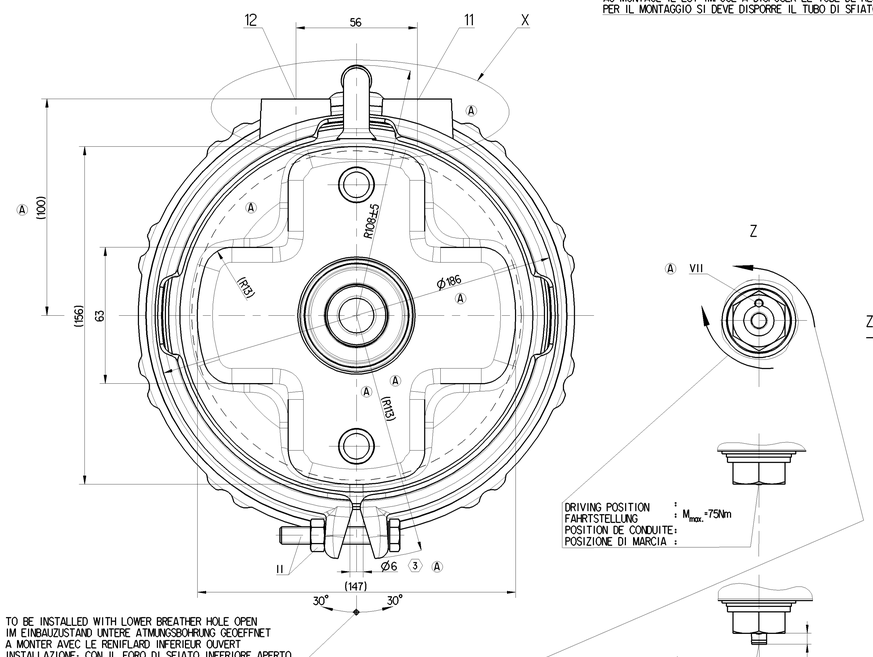
(A) ② ADMISSIBLE DEFLECTION OF PISTON IN EVERY DIRECTION : max. 4° <1>
ZULAESSIGE KOLBENAUSLENKUNG IN ALLE RICHTUNGEN
DEVIATION ADMISSIBLE DU PISTON DANS TOUTES LES DIRECTIONS
DEFLESSIONE AMMISSIBILE DEL PISTONE IN OGNI DIREZIONE

(A) <2> ③ OPEN BREATHER HOLE
ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
TROU DE RESPIRATION OUVERT
FORO DI RESPIRAZIONE APERTO

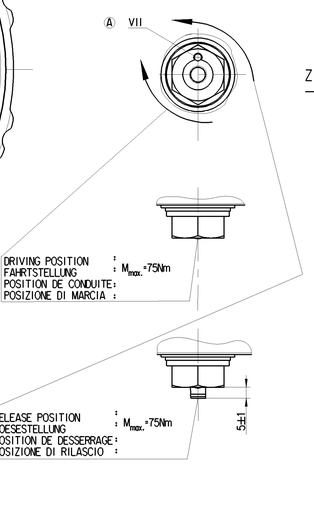
(A) ④ IN THIS ZONE :
IN DIESEM BEREICH : BARCODE LABEL
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZONA :

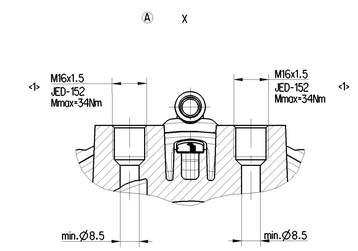
(A) ⑤ IN THIS ZONE :
IN DIESEM BEREICH : WARNING LABEL
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZONA :

(A) ( ) AUXILIARY DIMENSION
HILFSMASS
DIMENSION AUXILIAIRE
DIMENSIONE AUSILIARIA



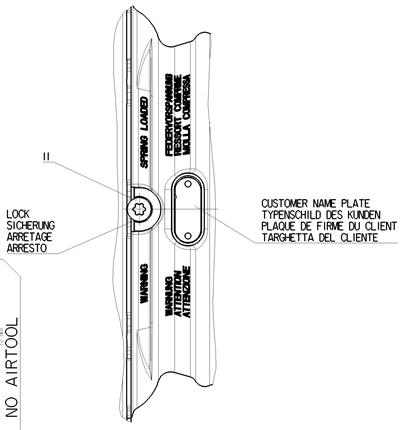
<2> TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

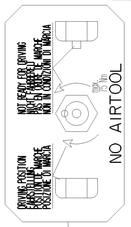




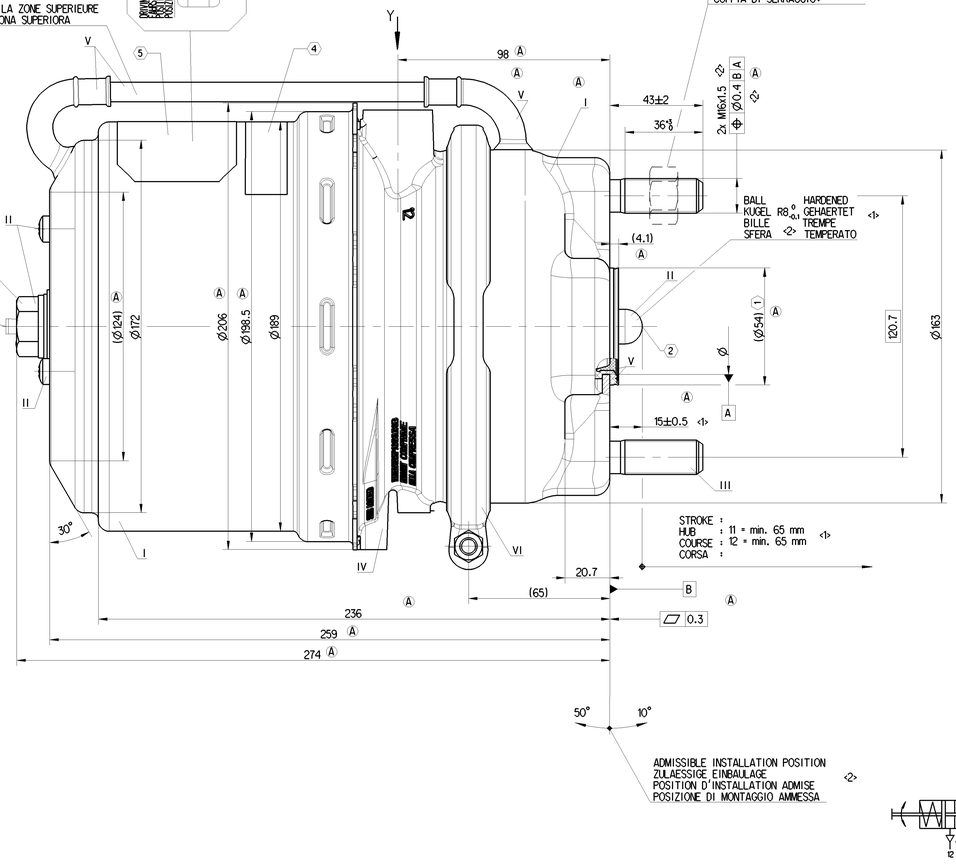
MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES SE REFERENT AUX DIMENSIONS SEULEMENT
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO LE DIMENSIONI SOLAMENTE

<1> POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATIONS OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSINS DES VARIANTES
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNI DELLE VARIANTI





(A) POSITIONING OF BREATHING TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ENTLUEFTUNG MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORNET
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE DE RESPIR DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO DI SFIATO NELLA ZONA SUPERIORA



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

<1> SAFETY CHARACTERISTICS SICHERHEITSMERKMAL CARACTERISTIQUE DE SECURITE CARATTERISTICA DI SICUREZZA	11
<2> SIGNIFICANT CHARACTERISTICS WESENTLICHES MERKMAL CARACTERISTIQUE SIGNIFIANTE CARATTERISTICA SIGNIFICATIVA	6

925 461 470 0	3177337	DRIVING POSITION	10.21 (A)
925 461 471 0	3177336	DRIVING POSITION	10.21 (A)
(A) 925 461 473 0	23232644	DRIVING POSITION	10.21
(A) 925 461 474 0	23232641	DRIVING POSITION	10.21

WABCO	VOLVO CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. NO. CLIENT NO. CLIENTE	<2> DELIVERY POSITION (A) ANLIEFERUNGSTELLUNG POSITION DE LIVRAISON POSIZIONE DI FORNITURA	MASS GEWICHT MASSE MASSA [kg]

General Specification: JED-354-1 , Size ISO 14405 LP							
Further Technical Data:							
Doc. Code:		Sheet:	To				
General Tolerances JED-261							
Range of Nominal Dimensions (in mm)							
Class 11	± 50	> 50 ± 180	> 180 ± 400	> 400 ± 400			
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0			
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°		
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5			
Tapped Holes acc. JED-152							
To Tolerance Class Applied Crossmarked							

Copyright WABCO®		WABCO	
Date	Signature	TRISTOP®-CYLINDER	
2017-12-11	Dziewulski	TRISTOP®-ZYLINDER	24/30
Checked		CYLINDRE-TRISTOP®	
2017-12-12	Glowacki	CILINDRO-TRISTOP®	
Szczapik			
Mass	Scale	Material No.	Date of first issue 15-11-2000
kg	1:1 (2:1;1:5;1)	925 461 469 0	Div.Code Language Sheet
Size	CAD System		053 ML 1/1
A 0	CREO	ECN-No. Revision Techn. Resp.	Replacement for
		175177 53 x A 5400	-

100mm

Tale composizione, la riproduzione e la diffusione, tale pubblicazione o la comunicazione di tale scritto, per effettuare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza espressa autorizzazione scritta. Ogni violazione comporta un obbligo di risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità. This document, its composition, reproduction and dissemination, such publication or communication of the contents hereof, are forbidden without express authorization. Any violation will result in liability for damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design. Questo documento, la sua composizione, riproduzione e diffusione, tale pubblicazione o comunicazione del contenuto del presente scritto, senza espressa autorizzazione. Ogni violazione comporta un obbligo di risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità o di disegno.